

V K F A E A I

# Schweizerische Brandschutz-Zulassung Homologation suisse de protection incendie

Schweizerische Bescheinigung der Anwendbarkeit  
Attestation suisse autorisant l'utilisation

No Z 18389

Gruppe 443 Groupe 443	Abgasanlagen aus Metall Conduits de fumée métalliques	
Gesuchsteller Requérant	Ontop BV Oude Veerseweg 23 NL-4332 SH Middelburg	
Hersteller Fabricant	Ontop BV NL-4332 SH Middelburg	
Produkt Produit	METALOTERM ME	
Beschrieb Description	Abgasanlagensystem ein-/ doppelwandig aus: Innenrohr Werkst. Nr. 1.4404, ab 0.6mm; Wärmedämmung Mineralwolle 25mm; mit und ohne Aussenrohr Werkst. Nr. 1.4301 ab 0.5mm; Durchmesser: 80 - 600mm	Système de conduits de fumée à paroi simple/double; paroi intérieure no 1.4404 dès 0.6mm; isolation en laine minérale 25mm; avec/sans paroi ext. no 1.4301 dès 0.5mm; Diamètre: 80 - 600mm
Anwendung Utilisation	Anwendung und Einbau siehe Seite 2	Utilisation et installation voir page 3
Unterlagen Documentation	Berichte TÜV Süddeutschland Nr. A 1384-00/05 vom 21.02.2005	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 1443 AEAI, SN EN 1443	
Beurteilung Appréciation	Klassifizierung nach EN 1443 Classification selon EN 1443	T400; N1; W; 1/2; G-100; R40; EI 00(nbb)
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2013	Anzahl Seiten 3 nombre de pages



Zulassungsstelle der  
kantonalen Brandschutzbehörden  
Organisme d'homologation des autorités  
cantonales de protection incendie

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen  
Association des établissements cantonaux  
d'assurance incendie

Vogel

Nyffenegger





No Z 18389

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall  
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques  
 Gesuchsteller Ontop BV  
 Requérant NL-4332 SH Middelburg

Produkt METALOTERM ME  
 Produit

Gültigkeitsdauer 31.12.2013  
 Durée de validité

### KLASSIFIZIERUNG SN EN 1443 - T400; N1; W; 1/2; G-100; R40; EI 00(nbb)

Temperaturklasse	T400	= Nennbetriebstemperatur 400°C
Druckklasse	N1	= Prüfdruck 40 Pa für Unterdruck-Abgasanlagen
Kondensatbeständigkeitsklasse	W	= für Abgasanlagen im Nassbetrieb
Korrosionswiderstandsklasse	1	= Brennstoff Gas
	2	= Brennstoff Heizöl mit Schwefelgehalt bis zu 0.2% und naturbelassenes Holz
Russbrandbeständigkeitsklasse / Abstand zu brennbarem Material	G-100	= für Abgasanlagen mit Russbrandbeständigkeit = 100 mm Sicherheitsabstand zu brennbarem Material (X2)
Wärmedurchlasswiderstand	R40	= 0.40 m <sup>2</sup> K/W
Feuerwiderstandsklasse	EI 00(nbb)	= Feuerwiderstandsdauer 00 Minuten

### EINBAU UND SICHERHEITSABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

In Einfamilienhäuser und eingeschossigen Gebäuden ausserhalb des Aufstellungsraumes

Vertikale Führung:  
 Einbau in Brandschutzelement: Ummauerung EI 30(nbb), Schacht EI 30(nbb).  
 Horizontale Führung:  
 Einbau in Brandschutzelement: Verkleidung EI 30(nbb).  
 Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant  
 Brandschutzelement EI 30(nbb) = 50 mm (X1);  
 sichtbare Bodenbeläge, Wand- und Deckenverkleidungen dürfen über die Ausrollung hinweg an das Brandschutzelement stossen.

In Gebäuden mit mehreren Brandabschnitten ausserhalb des Aufstellungsraumes

Vertikale Führung:  
 Einbau in Brandschutzelement: Ummauerung EI 60(nbb), Schacht EI 60(nbb).  
 Horizontale Führung:  
 Einbau in Brandschutzelement: Verkleidung EI 60(nbb).  
 Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant  
 Brandschutzelement EI 60(nbb) = 00 mm (X1).

Anbau an brennbarer Fassade

Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant Abgasanlagensystem = 100 mm (X2);  
 Berührungs- und mechanischer Schutz an exponierten Stellen.

Im Schacht und in der Ummauerung kann das Abgasanlagensystem einwandig mit Wärmedämmung und ohne Aussenrohr geführt werden.

Abgasanlagen der Kondensationsbeständigkeitsklasse W können auch als Abgasanlagen der Kondensationsbeständigkeitsklasse D eingesetzt werden.

Abgasanlagen der Russbrandbeständigkeitsklasse G können auch als Abgasanlagen der Russbrandbeständigkeitsklasse 0 eingesetzt werden.



No Z 18389

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall  
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques  
 Gesuchsteller Ontop BV  
 Requierant NL-4332 SH Middelburg

Produkt METALOTERM ME  
 Produit

Gültigkeitsdauer 31.12.2013  
 Durée de validité

### CLASSIFICATION SN EN 1443 - T400; N1; W; 1/2; G-100; R40; EI 00(icb)

Classe de température	T400	= température nominale de fonctionnement 400°C
Classe de pression	N1	= pression d'essai 40 Pa pour les conduits de fumée fonctionnant sous pression négative
Classe de résistance aux condensats	W	= pour les conduits de fumée fonctionnant en ambiance humide
Classe de résistance à la corrosion	1	= combustible gaz
	2	= combustible fiouls à teneur en soufre inférieure ou égale à 0.2% et bois naturel
Classe de résistance au feu de cheminée / Distance aux matières combustibles	G-	= pour les conduits de fumée résistant au feu de cheminée
	100	= 100 mm de distance (X2)
Résistance thermique	R40	= 0.40 m <sup>2</sup> K/W
Classe de résistance au feu	EI 00(icb)	= durée de la résistance au feu 00 minutes

### INSTALLATION ET DISTANCES DE SECURITE PAR RAPPORT AUX MATERIAUX COMBUSTIBLES

Dans les bâtiments à un niveau et les maisons individuelles, hors du local où est installé l'appareil de chauffage

Conduit vertical:

Installation avec élément de protection incendie: entourage en maçonnerie EI 30(icb), gaine EI 30(icb).

Conduit horizontal:

Installation avec élément de protection incendie: revêtement EI 30(icb).

Distance de sécurité à partir du bord extérieur de l'élément de protection incendie EI 30(icb) = 50 mm (X1):

les revêtements de sol, de paroi et de plafond visibles peuvent être posés au-delà de l'enchevêtrement, jusqu'à l'élément de protection incendie.

Dans les bâtiments avec plusieurs compartiments coupe-feu, hors du local où est installé l'appareil de chauffage

Conduit vertical:

Installation avec élément de protection incendie: entourage en maçonnerie EI 60(icb), gaine EI 60(icb).

Conduit horizontal:

Installation avec élément de protection incendie: revêtement EI 60(icb).

Distance de sécurité à partir du bord extérieur de l'élément de protection incendie EI 60(icb) = 00 mm (X1).

Installation le long de façades combustibles

Distance de sécurité depuis le bord extérieur du système de conduit = 100 mm (X2); aux endroits exposés, il faut une protection mécanique et une protection contre les contacts accidentels.

Dans la gaine ou l'entourage en maçonnerie, le système de conduits de fumée peut être à paroi simple avec isolation, sans paroi extérieure.

Les conduits de la classe de résistance aux condensats W peuvent aussi être utilisés comme conduits de la classe de résistance aux condensats D.

Les conduits de la classe de résistance au feu de cheminée G peuvent aussi être utilisés comme conduits de la classe de résistance au feu de cheminée O.

# Brandschutz-Zertifikat Certificat de protection incendie

Schweiz. Bescheinigung der Normenkonformität/Attestation suisse de conformité aux normes

No N 18389

Gruppe 443 Groupe 443	Abgasanlagen aus Metall Conduits de fumée métalliques	
Gesuchsteller Requérant	Ontop BV Oude Veerseweg 23 NL-4332 SH Middelburg	
Hersteller Fabricant	Ontop BV NL-4332 SH Middelburg	
Produkt Produit	METALOTERM ME	
Unterlagen Documentation	Berichte TÜV Süddeutschland Nr. A 1384-00/05 vom 21.02.2005	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 1443 AEAI, SN EN 1443	
Beurteilung Appréciation	Klassifizierung nach EN 1443 Classification selon EN 1443	T400; N1; W: 1/2; G-100; R40; EI 00(nbb)
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2013	



Schweizerischer Zertifizierungsdienst  
S Service suisse de certification  
CE Servizio svizzero di certificazione  
C Swiss Certification Service  
Akkreditierungsnummer SCESp 007

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen  
Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach SN EN 45011  
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie  
Organisme de certification accrédité selon SN EN 45011

3001 Bern, 12.09.2008

P. Vogel

Vogel

P. Nyffenegger

Nyffenegger